

Informazioni sui campi di vacanza 2021

Stato al 05.01.2021

Cari genitori,

il coronavirus ha stravolto e continua a stravolgere la vita delle persone in tutto il mondo, e lo farà ancora per un po'. Abbiamo visto come certe misure nazionali per combattere il virus cambiano di settimana in settimana, per cui ci risulta difficile programmare i campi 2021. Per far fronte a questa incertezza, l'Organizzazione degli Svizzeri all'estero, SwissCommunity, ha deciso di attuare le seguenti misure:

- Riduzione del numero di campi estivi di vacanza dai classici quattro a uno e dei campi invernali da due a uno.
 - L'insicurezza sul numero di iscrizioni per quest'anno è troppo alta per pensare di riprendere come se nulla fosse.
- Il Swiss Challenge è cancellato per l'estate 2021.
 - Il programma del Swiss Challenge, viaggio in Svizzera, è di tipo itinerante: ogni massimo due giorni si cambia località. Un'infezione o quarantena di massa della comunità del campo non sarebbe pensabile; inoltre le misure cantonali cambiano continuamente, complicando la pianificazione di un viaggio attraverso la Svizzera.
- L'annullamento di singoli campi di vacanza ha luogo al più tardi sei settimane prima della data d'inizio.
 - L'annullamento di un campo di vacanza è comunicato dalla Organizzazione degli Svizzeri all'estero, SwissCommunity, e i costi di annullamento decadano (vedasi le condizioni generali).



Ulteriori informazioni e raccomandazioni importanti per programmare i viaggi:

INGRESSO IN SVIZZERA

L'ingresso in Svizzera per le cittadine e i cittadini svizzeri è possibile in ogni caso e in ogni momento, e questo vale anche per i figli degli Svizzeri all'estero con un passaporto o una carta d'identità svizzeri validi (oppure un passaporto o una carta d'identità svizzeri validi di un genitore).

Secondo le disposizioni temporanee dell'Ufficio federale della sanità pubblica UFSP, le persone provenienti da un Paese o da una zona nell'«Elenco degli Stati e delle regioni con rischio elevato di contagio» devono restare dieci giorni in quarantena.

- Informazioni dettagliate in merito all'«Elenco degli Stati e delle regioni con rischio elevato di contagio» e alla quarantena sono disponibili [qui](#).
- Ulteriori informazioni concernenti l'ingresso si trovano presso la [Segreteria di Stato della migrazione SEM](#).
- La quarantena in Svizzera è disciplinata a livello cantonale. A questo proposito valgono le disposizioni del Cantone in cui vostro figlio / vostra figlia si mette in quarantena. Informatevi presso gli [uffici cantonali](#) sullo svolgimento della quarantena e sulle ulteriori disposizioni.

Al momento nessuno è in grado di prevedere quali Paesi rientreranno nell'elenco di rischio svizzero l'estate e l'inverno prossima.

- Verificate se vostro figlio / vostra figlia può entrare in Svizzera dieci giorni prima dell'inizio del campo.
 - **Giovani che viaggiano soli:** avete parenti in Svizzera che possono prendere in custodia vostro figlio / vostra figlia per la quarantena?
 - **Giovani accompagnati:** in quanto accompagnatori, avete la possibilità di trascorrere in Svizzera i dieci giorni di quarantena obbligatoria?
- L'Organizzazione degli Svizzeri all'estero, SwissCommunity, consiglia alle famiglie di iscrivere i figli soltanto se si ha la possibilità di trascorrere la quarantena in Svizzera.
- L'organizzazione del viaggio e di un posto in quarantena compete ai genitori.

Ricordiamo che chi non osserva la quarantena o l'obbligo di notifica commette una contravvenzione ai sensi della legge sulle epidemie. Se dovessimo venire a conoscenza di una tale contravvenzione, vostro figlio/vostra figlia sarà espulso/a dal campo di vacanza e provvederemo a informare le rispettive autorità.



USCITA DAL VOSTRO PAESE DI PROVENIENZA

- Tenetevi informati presso le autorità del vostro Paese di provenienza su quel che occorre predisporre per lasciare il Paese e raggiungere la Svizzera.
- Verificate eventuali altre disposizioni di viaggio con la compagnia aerea, ad esempio in caso di scali intermedi.

ASSICURAZIONI

Le quote di partecipazione al campo non comprendono prestazioni assicurative. L'assicurazione infortuni, malattia e responsabilità civile è a carico dei partecipanti. L'Organizzazione degli Svizzeri all'estero, SwissCommunity, non stipula alcuna assicurazione per i suoi partecipanti a tal riguardo. Ci aspettiamo dai nostri partecipanti al campo che si assicurino contro questi rischi. Raccomandiamo pertanto di stipulare un'assicurazione internazionale (vedasi le condizioni generali).

Un'assicurazione malattia che copra i casi di malattia all'estero va in ogni caso stipulata privatamente! I costi legati ad (eventuale) infezione da Covid-19, come i tamponi, le visite mediche ecc. in Svizzera sono sempre addebitati tramite l'assicurazione malattia. **In quanto genitori, siate consapevoli del fatto che vostro figlio / vostra figlia sarà testato/a in ogni caso durante il campo, in caso di sintomi Covid.**

L'Organizzazione degli Svizzeri all'estero, SwissCommunity, NON si assume alcuna responsabilità e NON prende a carico alcun costo in relazione all'assicurazione o alle richieste di risarcimento assicurativo.

DOMANDE DI SCONTO PER LE SPESE DEL CAMPO DI VACANZA

- Continua ad essere possibile fare domanda di sconto per le spese del campo di vacanza. Il modulo apposito si trova [qui](#).
 - Non basta indicare come motivo principale la situazione globale dovuta al Covid-19: ci aspettiamo piuttosto delucidazioni precise sulle circostanze in questione, in modo da poter ripartire equamente gli sconti tra le famiglie bisognose.
 - Le domande di sconto sulle spese del campo sono approvate solo se la famiglia dimostra di aver già stipulato un'assicurazione di viaggio. Per domande più dettagliate, contattate direttamente il Servizio giovani (youth@swisscommunity.org).



ANNULLAMENTO DELL'ISCRIZIONE AL CAMPO DI VACANZA

In caso di rinuncia alla partecipazione al campo, si applicano le nostre condizioni generali di contratto con i costi di disdetta indicati.

- L'organizzazione si riserva il diritto di disdire le attività entro sei settimane prima dell'evento per giustificati motivi. Nel caso in cui l'Organizzazione degli Svizzeri all'estero, SwissCommunity, disdica un campo, i relativi costi di disdetta decadono.
- Costi di disdetta a carico del partecipante:
 - d'all'iscrizione fino al termine ultimo dell'iscrizione = 50% del prezzo totale;
 - dal termine ultimo dell'iscrizione fino a 15 giorni prima dell'inizio del campo = 75% del prezzo totale;
 - 14-0 giorni prima dell'inizio del campo = 100% del prezzo totale.

Al partecipante che riparte prima della fine del programma non spetta alcun rimborso. **In caso di impedimento all'ultimo minuto del partecipante, l'Organizzazione degli Svizzeri all'estero, SwissCommunity, non eroga alcun rimborso, indipendentemente dalla causa dell'impedimento.** Per assicurarsi contro tale eventualità, contattare il proprio assicuratore o l'operatore di viaggio.

MISURE DI PROTEZIONE E PIANI D'IGIENE DEI CAMPI DI VACANZA

L'Organizzazione degli Svizzeri all'estero, SwissCommunity, informerà le famiglie con i prospetti dettagliati dei campi di vacanza sulle misure di protezione e le disposizioni in materia di igiene per il periodo del campo. I prospetti dettagliati sono inviati alle famiglie per e-mail nel corso della primavera o a inizio estate, prima dell'inizio del campo. Da parte nostra è importante sottolineare che le misure di protezione e le disposizioni in materia di igiene sono pensate per campi di vacanza con partecipanti che non appartengono a gruppi a rischio.

Siamo consapevoli che a tutti (genitori, figli, direttori volontari e l'Organizzazione degli Svizzeri all'estero, SwissCommunity) sarà richiesta molta più flessibilità per realizzare i campi di quest'anno. Soltanto però se tutti daremo il nostro contributo, senza timore dell'impegno supplementare, sarà possibile offrire ai giovani degli Svizzeri all'estero un campo indimenticabile.

Vi ringraziamo per il vostro impegno aperto e collaborativo, in attesa di un'estate e inverno 2021 piena di avventure.

